

القصص

من أساطير الأولين : رمز الشعر والفضيلة

إكسوس ومكريا أو

عليقة السنديانته Le gui de chène

للتاعر الفرنسي هيجيب مورو

١٨٣٨ - ١٨١٠

بقلم احمد حسن الزيات

في ذات يوم لا أذكر من تاريخه إلا أنه كان لعامين من موت
هرقليس ، كانت مدينة (دلفي) تموج بالناس ونميج بالضوء ،
وتزخر بالقوة . كان ذلك اليوم آخر أيام الألبان الفيتونية ،
ومن أعجب الأشياء أن الصراع والسباق كانا يجريان على غير مشهد
من أحد ، والرياضيين والسواقين كانوا ينتصرون على غير علم من
انسان ، حتى قيل إن الشاعر سيمندس كان ينشد رائع الشعر
في الفرس المجتلي ولا يستمع إليه يومئذ إلا بطله ! ذلك لأن كلمة
واحدة طار بها السماع فطاروا بالقوم من ميدان اللعب إلى معبد
أبولون !

« هائم أولاء أبناء هرقليس ! هائم أولاء أبناء هرقليس ! »
ومن في الناس لا يضحى بمقعد من اللعب ليرى أبناء هرقليس
سيد أبطال الأغرريق ؟ وكانت أثينا منذ شهر قد استيقظت ذات
صباح فوجدت هؤلاء الأبناء مخلوعين مضطهدين مشردين
بتهادتور في الساحة العامة على مذبح الرمز فثارت بها الحفيظة
لشكواهم ، ونزت فيها القلوب والسيوف لنواهم . ثم بعثت

في هذا اليوم على رأس السفارة المقدسة الى دلفي يستنبئون
أهلها عن مصدر هذه الحرب

ودلفي كما تعلمين (١) مدينة مقدسة تفيض جوانبها بالمجانب ،
والناس يعمرون عليها وعم عنها معرضون ، وأنا كأولئك الناس في
هذا اليوم ، لا أريد أن أنتقل بك من البرناس إلى الهيدروم ،
ولا من الهيدروم الى منصة أبولون ، فانك ولا شك حججت إلى
هذه الأماكن منذ طويل في (سياحة أنا كرسيس) ، وأنا
— ولا أخفي عنك — مشوق كذلك الى رؤية أشبال هرقليس
كان الشعور الذي استولى على الأغرريق لدى رؤيتهم أولئك
الأبطال يترجم عنه هذا الهتاف الأجماعي الصاحب : « يا للإلهة
الخالدين ! ما أوفى القوام وما أصلب الفضل ! » وكان في الجمع
شيخ سبط العظام ، تحببه وفي يده عصاه المذبة ، وعلى جبينه
عصابتة البيضاء ، ملكاً من ملوك الأغرريق العشرين ، مال على
كاهن من كهنة أبولون ، وهو يجتاز المبد حاملاً مبخرة من
مباخر العطور ، وقال له في صوت خافض :

— لقد عرفت هرقليس وزوجه ديجانير حق المعرفة ، فما
عرفت لها غير ثلاثة بنين ، فمن إذن هذه المذراء المنتقبة التي
تجلس مع أبناء هرقليس على مقعد واحد ؟
— كلامك يا أبا الحق لا مرية فيه ، فليس لهرقليس من
ديجانير غير ثلاثة بنين ، ولكن له من زوجته الأخيرة (بول)

— فقطعه الشيخ قائلاً : صحيح ! ثم ضرب على جبينه
بأصبعه علامة التذكر وقال : لقد روى لي (فيلوكتيت)
هذا الحديث عشرين مرة ! ولكن قرنين من الزمان يدوران على
الرأس لا بد أن يضعضاً فيها الذاكرة ! ثم أذكر الآن أن هذا

(١) بوجه الكاتب الحديث إلى صاحبه التي دعاها أخته وكتب إليها
طائفة من الأفاصيس عنوانها (أفاميس إلى أخق) Contes à ma soeur
وهذه أحداها

بقداسته الجديدة ، ويسمى لشباب الأغر يق ، ومنخرأه منفوخان
يتسنان عبر الإعجاب في نشوة ولذة . وعلى الجملة كان الآله
أنتينور شديد الخيلاء والصلف . أما أخويهد (لبحسط) فكان
لا يشبههما في شيء غير القوة والشهامة . كان وجوده في هذا العصر
وفي هذا العصر خطأ صارحاً في تقويم الزمن ، وأعجب شيء فيه أنه
كان أشقر الشعر ساه الوجه منقبض المزاج ، وانقباض المزاج عاطفة
عصرية مسيحية . ثم كان يرجع من المارك اللامية الشعواء الى
الدار عذب الروح حبي الطبع ، كأنه أحد أولئك الحاربين الشقر
من أهل الشمال : يصرعون المردة والأغوال . ثم يطأطئون الهام
ويحرمون الكلام أمام عصا ساحرة صغيرة . كان وهو يتحسر
على عرش (أرجوس) كأنما يأسي على شيء . أعز عليه من عرش !
قالى أين إذن كانت تصعد زفراته وتتبخر دموعه ؟ إلى بيت
صديق ، أم الى قبر أم ؟ عِلْمُ ذلك عند الله ، فان سره لم يسافر عن
ضميره الى أحد ، حتى أخته الفتاة مكربيا ، وهي أمينة سر الأسرة
لم يفيض اليها بذات صدره . وكانت مكربيا جالسة الى جانبه تعلى . . .
عفواً يا أختاه ! لقد شغلت بالأبطال عن المقدراء ، ولكمها
هي اللومة ! أنظري ! إنها مسترة في ظل إخوتها ، كأنها تحرص
على أن تغفلها العيون . إنها لم تكشف عن وجهها النقباب بد ،
فقماتها لا تزال مجهولة ، ولكنك أسلفت لها الحب ولا شك ،
لأنك سمعت منذ قليل أنها وديمة تقيّة

وأخيراً أعلنوا ظهور الكاهنة الوسيطة . وكان الوهن
لا يزال بادياً عليها من أثر ما أصابها من اختلاج الأعصاب في
وساطتها الأخيرة بين الآلهة والناس . فهي تجر نفسها جراً من
الأعياء والجهد ، حتى بلغت النصة متكئة على كاهنين من كهنة
أبولون . حيثئذ انفتحت في جوف المحراب باب على مصراعيه
فاقتحمته هبة عريضة من الهواء العازف ، فقسمت دخان القرابين
وهزت الجمع الحاشد فضج الناس قائلين : « الآله ! هذا هو
الآله ! » وعندئذ اضطربت النية المنعفة في النصة اضطراب
الذيح . فخشعت الأصوات وأصغى القوم
بدأت الكاهنة أمرها بالشهيق ، ثم أتبعته عقاطع من الأنين
والضراعة ، ثم انتهت الى كلمات ذاهلة لاتسفر عن معنى ، ثم تكلم
الآله بلسانها فقال :

« إن (منيرفا) ستقاتل . . . ! وعلى خودتها الآلهية

الزواج أعقب بنتا . . . فارتفع من وراء الشيخ صوت ندى عذب
بهذه الجملة :

— بنتاً وابناً يا أبني »

فالتفت الشيخ قرأى يافماً صاحب اللون هش العظام ، في
زى أهل الأرجوليد ردد في احتشام وخجل :

— بنتاً وابناً ها إكوس ومكربيا

فتسم الشيخ ضاحكاً من الغلام . وقال للكاهن : أنظر !
في (بيولوس) يهتف الناس بعلى ، وفي (أرجوس) يرسلون الى
تلاميذهم ليعلموني . . .

ثم قل للغلام : من الذى أنباك هذا يا بنى وماذا تسمى ؟
ولكن الفتى لم يتحمل ملاحظة نسطور (وهو الشيخ) فأقلت منه
وغاب في زحمة الناس دون أن يجيب

وكان ذلك الحثاف لا يزال يدوى في الفضاء لا يعتره فتور
ولا يناله تغير :

« بالآلهة الخالدين ! ما أوفى القوام ، وما أصلب العضل ! »
ولعلك تعجبين لهذا الأجراء ، وتعملينه على حمل الاستهزاء ،
ولكنك تذكرين أننا في بلاد قسمتها طبيعة الأرض ومطامع
الناس الى عشرين دولة صغيرة ، يتضارب أقبالها الصييد من شدة
الزحام بالرافق والنسك ، وكان العرف الدارج في الأمم
القديمة أن يقتتل الناس رجالاً لرجل ، وجسماً لجسم ، فجعلوا
قوة البدن جماع القوى وملاك الفضيلة ، وكانوا يتوسمون بخايل
الكفاية والفضل في قبضة اليد وقوة الكتف ، كما توسمها نحن
اليوم في أسرار الجبهة ولحمت العين ، وحبيك أن هرقليس رمزاً
القوة ومثالها كان إلهاً

تأخر ظهور الكاهنة الوسيطة التي يتكلم بلسانها الآله ،
(La pythie) ولكن أحدا لم يسمع هنين السام ، ولم يلمح عبوس
الانتظار ، لأن الجمهور كان يجد فيما يرى غناء لفضوله وريا
لشوقه : كان يرى هيلوس بكر هرقليس وأكبر الأخوة ،
وهو محارب عملاق عارى الذراعين مجدول العضلات مطهم
الوجه ، فيجده وعلى منكبيه جلد الأسد ، وفي يده الهراوة
العقداء ، أشبه بأبيه من الليلة بالليلة . ثم يرى أنتينور ، وهو
سوغ^(١) هيلوس وأدق منه ملامح وأرشق قامة . كان يتشج

(١) يقال : هو سوغ أخ وبيه إذا ولد بعده وليس بينها ولد .

وهو بالفرنسية (puiné)

عينيها وعن شمالها ، لأن نقابها انحسر من ذات نفسه لسرعة المشي
وشدة الحركة ، فبدت مكربا للعيون بارعة الجمال رائحة الحسن
لطيفة الروح ، وقد زاد في جمالها تلك الشفقة التي تجلت في صوتها
وفي عينيها ؛ والشفقة عاطفة تجمل القبيح ، فكيف يكون أثرها في
الحسن ؟

عادت أسرة هرقليس كلها إلى أثينا في مركبة واحدة ، وقد
عقد الأبطال الثلاثة قلوبهم على أن يقترعوا بينهم عدداً في مقعد
منيرقا ليحلوا أنهم يجب عليه أن يموت . وكان اكوس المكين
قد جاء في اختيال ومرح يضع اسمه مع أسماء أخوته في الصندوق ،
ولكنهم ممنوه ودفنوه معتقدين أن من الالهة للالهة أن يهبوا
للقدر - وهو في أغلب أمره ساخر عابث - الفرصة ليقدم اليهم
هذا القربان الضئيل الأعجم . أما أختهم مكربا فلم يشاءوا أن
يعرضوها منهم على رغبة الموت لسبب آخر غير سبب اكوس ؛
لقد كانت خطيبة (ليكوس) وهو زعيم من زعماء أثينا ذوى
الرأى السموع والأمر الناقد ، (وأثينا هي التي غضبت لهم تلك
الفضبة ونهزت دونهم السيف) فهم يحرصون لسبب سياسى
أو أدبى على ألا يقطع الاستعداد للتعضية الاستعداد للزفاف .
لذلك وجدت مكربا غرفتها بعد عودتها تصوع بعير الألفاظ
والتحف التي قدسها (ليكوس) ، ولكن نفسها وهي تتسلف
الجلداد على أخ من إخوتها لم يهبها كرم الهدايا ولم يسرها
جمال التحف . على أنها رأت إكليل الزفاف ميصوغاً من الزئبق الجميل
النضير ، فعملته ووضعت على حبيبها من غير إرادة ولا وعي . وفي
هذه الملاحظة سميت من خلفها زفيراً يصعد في ضعف ، فالتفت
فاذا هي ترى إكوس ، إكوس أخاها الذي جمعت له في قلبها
الأم والأخت في وقت مآء ، إكوس الذي عنت به وأشملت
عليه لأنه عليل الجسم مبدوء الهيئة ، إكوس الذي لا يخطو في
البيت خطوة إلا بابتسامة من مكربا تبدؤ بؤسه وتجدد أنسه ،
فاذا غابت عن الدار غاب عنه الأنس واستولت عليه الوحشة .
كان ينظر إلى الزهور الرخوية والدمع يجول في عينه ، والهم يمتلج
في صدره ، والألم الممض يرسم على أسرار وجهه ، فاستطير قواد
أخته من الخوف عليه ، لأنها تعودت أن تراه يشكو ويتالم منذ
اثني عشر عاماً ، فلم تجده يوماً على مثل هذه الحال من الكمد
المقلق واللوعة الأليمة ؛ فأقبلت عليه تنذر إليه وتسرى عنه تقول :

ستمسح البومة : « إني عطشى » ويدعج جهدها باطلاً
تدعو منيرقا آلهة النصر
والهة النصر أختها فلا تحذلها . . .
إني أسمعها وهي قادمة تترأججتها في الهواء . . .
ولكن البومة تصيح : إني عطشى ! وأريد أن ارتوى بالدماء ..
إن ارجوس تنتظر ملوكها لتؤلمهم :

انظر إلى وميندى يا ارجوس ! إن البومة في طيرانها السفاح
محوّم في الجوابحة عن جهة نقية تضجها
إنها محوم ومحوم ثم تقع على . . . ولد من أولاد هرقليس «

وفي هذه الساعة الرهيبة المعصية على أبناء هرقليس ، لم
يكن في المبد من ملك نفسه وضبط حسه غير أبناء هرقليس !
على أن الكاهنة لم تكذب تمسك عن الكلام حتى صاح بها هيلوس :

— عيني الضحية بالاسم

ولكنها كانت تتساقط من الضعف على ددج المنصة ولم يبق
منها إلا رمق . فقال كبير الكهنة : إن الآلهة كان جبار القلب
غليظ الكبد ، فاذا استأنفت التجربة قتلها ولا شك . فليقدم
أحد أبناء هرقليس نفسه

فارتفع من بين الجمع ذلك الصوت الرخيم الذي تكلم منذ
هنية من وراء نسطور وقال : أنا أقدم نفسي ! فقال له الكاهن
في لهجة قاسية : « من أنت ؟ وماذا تسمى ؟ » فأجاب الغلام :
« أنا ابن هرقليس واسمى اكوس »

فانتجرت الناس بأصوات الدهش لهذا الجواب المفاجئ ، ثم
قال قائل منهم يهيم : « إذا صدق قوله فقد صدق اسمه »
وستملين يا أختاه أن اكوس كلمة يونانية معناها الطليق ،
فكان أبوه عند ما ولد وسماه بهذا الاسم احتقاراً لشكله
واستصغاراً لشأنه ، والحق أن هذا المخلوق المشبه في اتسائه إلى
هذا المرق القوي ذلك التبت الطقيلي الرخو الذي تمبث به الرمح
وهو قائم على جذوع السنديان

دلف (تينور) إلى الغلام وقال له بلهجة الحائق التواعد :
لقد تمنناك أن تتبعنا إلى دلفي . . . ولكن ابنة هرقليس
التي ظلت إلى تلك الساعة ساكنة سداكته محججة ، أقت
نفسها بين الأخوين فقطعت من بينهما الشر . ثم أجدت الصفير
من يده وخرجت به من المبد وهي في صميم عن بداء هيلوس
يدعوها إليه . وفي ذبول عن هتاف الإعجاب الذي انبعث عن

فما كان جواب إكسوس إلا أن قبل أخته ، فقالت له :
إن برهان عفوك عني ، أن تنقاد لي وتسمع مني ؛ قل يا قليل الحكمة :
بأى معجزة نجوت من الموت جوعاً وظمأً في طريقك الطويل من
أثينا الى داني ؟

فقال إكسوس : أوه ! كنت من الصباح الى المساء استرجع
النشاط بالغناء ، واستفتح الأبواب بالنشيد ، فكلمنا داني اللذان
على وليمة في أحد البيوت طرقت الباب وأنشدت الأغنية فيفتح
لي أهله وينزلونني خير منزل

فتبسمت مكرباً وقالت : أغنية عجيبه ! هل لك أن تعلمنيها
يا إكسوس حتى أغنيها أنا أيضاً في ذهابي الى داني أو الى الأوب ؟
فتمتع إكسوس وتدل على عادة المغنين في كل عصر ، ثم
نزل على مشيئة أخته بعد رجاء قليل :

اغنية اكسوس

افتحوا ! أنا إكسوس المسكين ، أنا عليقة السديانة التي
إن تمر عليها هبة الريح تمت ! منذ اثني عشر عاماً سقط قزم من جلد
الأسد الذي يتكبه هرقليس ، فكنت أنا ذلك القزم . كان أبي
لا يحبني لأنني كنت صغير الجثة رقيق البدن ، وحينما كنت أسطيم
بركبيه وأنا طفل كنت أسمع فوق رأسي زجاجة كزجاجة العاصفة .
وكان لأخوتي بضربوني كلما دعوتهم أخوتي ! ومع ذلك أريد أن
أعيش ، لأن لي أختاً تحبني وتحنو علي ، هي الجميلة الكريمة مكربيا !
افتحوا ! أنا إكسوس المسكين ! أنا عليقة السديانة التي
إن تمر عليها هبة الريح تمت

٢

قال لي أخوتي ذات يوم : « اجتهد أن تكون صالحاً لثي . . .
تعمل إقامة التماثيل وشبادة الهياكل ، فقلنا نصير يوماً آلهة » فاولت
أن ألبس سبتني أخوتي ، ولكن الأزميل والمنحت كانا ثقلين على
يدي ، ثم كانت هناك رؤى غريبة تطوف بيني وبين جنادل (باروس)
وكانت لبسني الناحلة الذاهلة تخط في التراب اسماً لا تخط غيره :
اسم أختي الحبيبة مكربيا . . .

افتحوا ! أنا إكسوس المسكين ! أنا عليقة السديانة التي ان
تمر عليها هبة الريح تمت

٣

حينئذ قال لي أخوتي : « ان في مضيغنا شيخاً من شيوخ

— أوه ! اعف عني واغفر لي يا طفلي المسكين !

— أنا أعفو عنك وأغفر لك يا مكربيا ! علام إذن ؟ والسعادة
التي عمرت بها قلبي وعمرت بها وجودي ؟
— لا تشكر لي عنايتي بك ؛ ذلك دين أفضيه ذلك

تكفير أؤديه

فانبعثت من عين الفتى المشدوه نظرات ضارعة تسأل أخته
حل هذا اللغز ، فقالت له : « سمك الـ ؛ منذ أربع سنين (كان
عمرك يومئذ ثمانى سنوات وعمري أربع عشرة) جرت في أسرنا
حوادث عجيبه وأمور خارقه لم يصل عليها أبى ولا بأخوتي .
لملك تذكر ذلك الكوخ الذي بنوه على شاطئ البحر ليختفوا فيه
عن أعين المظطهدين الكثيرين الأقوياء . كنت فيه ذات مساء وكان
أبي وإخوتي في الصيد ، وكنت أنت منهوك القوى من كثرة
مناجرت في القاب طول النهار ، فاستسلمت على هدهدة المطر والريح
لنوم ثقيل ، وكان الليل قد أقبل منذ حين ، وأبي وإخوتي لم يقبلوا
بعد ، فسمعت قارعاً يقرع الباب فذهبت أفتحه وفي حسابي
أنى أجد الصيادين والصيد ، ولكني وجدت عابر سبيل يطلب
الدينف والمأوى برهة من الزمن ، فأدخلته ، ثم جلست الى جانب
سريرك ، واشتغل هو بتجفيف ثيابه على نار الموقد ؛ وما كان
أشد دهشى حين رأيت نوراً لطيفاً يتلألأ على شعره الأشقر !
عزوت ذلك النور بدياً الى انمكاس النار التي في الموقد ، ولكن
الموقد شبوا غيرة المسافر ما زال مشرقه ! حينئذ أدركت أنه أبولون ،
أبولون التي طرد من الأوب فهم متنكراً في العالم على وجهه ،
ثم بقيت على رغم تنكركه بقايا النور من هاتته

فحررت جانية أمامه ، وقلت : ماذا تبتنى مني أيها الآله العظيم ؟
فقال : « لا تبتنى غير المأوى اعلى أن المطر قد كف والجو قد صفا ،
فأنا ذاهب ، وسأقبلك قبلة الوداع » فتقدمت واجفة القلب
مضطربة الحواس الى عمي ، وقدته من يده الى مرقدك ، وقلت له :
« الأولى أن تلاطف هذا الصبي المسكين فإنه لم يظفر بمد بلاطفه
آله ؛ ليس وحيته الناحلة فتتضر ، وانفخ في شفته الباردة تمنني »
فتبسم أبولون لرجائي ، ودنا منك فنفت في ثبك من روحه ؛
ولكنني نفتته كانت قوية مضطربة ، فسرت الى قلبك فأفيمته
وأشملته ! من أجل ذلك كان قلبك يحترق بولا يفتر من الوجيب !
ومن أجل ذلك كان جسمك يذوى وروحك لا تستجيب . . .
هأنذا وقتك على جلية الأمر فهل تصفح عني ؟

يتصور من شدة الحى ، وأخته بجانبه لا يغمض لها جفن ، ولا يرقأ
لينيها دمع

وكان الند موعدا أبناء هرقليس إلى العبد ليقتربوا هناك
على الضحية . فتقدموا إلى الهيكل كما يتقدمون إلى المعركة : قلوبهم
فارغة من المم ، وروءوسهم مرفوعة من العزة ؛ ثم جرت المراسم
المألوفة وهي لا تختلف عما رأيناه في دلفى . وأقبل كاهن من كهنة
(منيرفا) فأجال الأسماء في الصندوق ، ثم تقدم طفل معصوب
العينين إلى الأبناء المقدس يستخرج منه حكم الموت . فلم تكديده
تلمس حافته حتى دوى على عتبة العبد صوت امرأة يقول :
« قف ! ها كم الضحية . . »

وكان ذلك الصوت صوت مكربا وهي تتقدم إلى المذبح
كاسفة اللون ، كاملة الأهبة ، تنوس على جبينها الأزهر الجميل
عصبة الذهبية . فدلغ إليها يجسط وقال : أهنا أنت يا أختاه !
لقد وعدتني أن تتخطى لتقوى على سرير إكوسوس . فقالت وهي
تغالب اللمع وتجبس الزفرة : إن إكوسوس مات ! وليس الآن ما يعنى
أن أفديكم بنفسى . ثم تابعت سيرها البطيء إلى الهيكل بين تصفيق
الجمع وإذعان الاخوة . ثم جثت مكربا أمام المذبح ، وعوقت
بالإشارة مدية الذابح المعجلان حتى تلقى على إخوانها ابتسامها
الأخيرة ، ثم أغمضت عينها ، وأزاحت الغطاء عن نديها ، وكانت
بعدد تيقنين جسداً يضطرب على مذبح الهيكل :

ثم أضرمو النار وجملوا منها لا كوسوس ومكربا محرقة
واحدة ! وعندئذ رأى الناس شيئاً يصعد من الليب إلى السماء ،
رقاق الأجنحة ناصع الريش رائع الرواء !

وهكذا كانت الفضيلة (مكربا) في العصور الخوالي تكفل الشعر
(إكوسوس) وتلهمه . والفضيلة والشعر أجل ما في الحياة وأنبيل
ما في الانسان !

الشاطىء المجهول

انتهى قبول الاشتراكات في « الشاطىء المجهول » ديوان « سيد
قطب » وبعد أيام قلائل يظهر في ثوبه الأتيق

النسخ المطبوعة ١٥٠٠ والاشتراكات ١٢٠٠

زاد عدد الصفحات من ١٦٠ إلى ٢٠٨

وارتفع الثمن من ٥ — ٨ فروش

بادر بارسال الثمن للمكتبة التجارية فتعجز لك نسختك فالعدد الباقي محذور .

الكلدان يقرأ في صفحة السماء أسرار الغيب وأنباء المستقبل ،
فاستمع إليه ، وتوقف عليه ، ثم قل لنا أرى في مداوى السحب
كنوزاً أو نصراً « فسمعت من الشيخ ، ثم قضيت ليالي طويلة
أرصد النجوم والغيوم فلا أرى كنوزاً ولا نصراً . إنما كنت
أرى عيون السماء تنظر إلى نظر الحب ، كأنها عيون مكربا . . .
افتحوا ! أنا إكوسوس السكين ! أنا عليقة السندبانة التي ان
تمر عليها هبة الريح تمت

٤

حينئذ قال لي اخوتى : « خذ قوساً ونشاباً واخرج إلى
الصيد في الغاب » فجببت الغاب بقوسى ونشابى ، ثم لم ألبث
أن نسيت اخوتى وذهلت عن صيدى . وبينما كنت أسمع غناء الرياح
وتفريد البلابل أقبلت ظبية فأكلت طماى من جيبى ، ثم جاء طائر
صغير أعياء طول الطيران فنام في كنانتى ، فحملته إلى مكربا
افتحوا ! أنا إكوسوس السكين ! أنا عليقة السندبانة التي ان
تمر عليها هبة الريح تمت

٥

حينئذ قال لي اخوتى : « انك لا تصلح لشيء » ثم ضربونى ،
ولكننى لم أبك ، لأنى فكرى كان مشغولاً بأختى ! وغداً
سيأخذون منى مكربا ! وغداً ستسال وهي جالسة في حفلة الزفاف :
ما هذا الدخان الذى يسطع هناك وراء النار ؟ فيجيبها المدعوون :
« لاشيء »

« إنها محرقة إكوسوس السكين ، عليقة السندبانة التي عصفت
بها الريح فجعلتها كالريم »

فصاحت الفتاة وقد ملكها الحنان وأدركها الجزع : كلا
انك ستعيش ! وسأجعلك في قاي ، حتى إذا تارت العواصف
المهوج لا يمسك منهاذى . ان (ليكوس) سعيد محبوب ، وعذارى
أثينا كثيرات يفتحن له دورهن وصدرهن . أما أنت أيها الفريد
الشريد الوجع ، فإليك وحدك كل أياى وأحلامى وحبى

« خذ يا أختى ، خذ يا شاعرى ! هذا ثمن أغنيتك » ثم زعت
من فوق جبينها الأبلج إكليل الزفاف وألقته مبللاً بالدمع تحت قدمى
إكوسوس ! فأراد إكوسوس أن يجيب ، ولكن التآثر المفاجىء ،
صعق الصبي السكين فلم يستطع إلا أن يقول بصوت خافت :
أوه ! ثم وضع يده على قلبه وخر مغشياً عليه ! ثم بات طول الليل